

摘录 中文通讯

总社市役所 人权·城市建设课 国际交流推进系
电话号码: (0866)92-8242
<http://www.city.soja.okayama.jp/>
e-mail:jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口: 67,809 人
外国人人口: 714 人
统计日: 2014年10月1日

12月14日(周日) 免费咨询会

在总社市及周边居住的来自中国的各位朋友,身在一个语言、文化、风俗习惯等截然不同的国家,生活中难免会遇到这样那样的烦恼与困难。为了帮助大家排忧解难,使大家尽快地融入到地域社会中,总社市设置了外国人咨询业务窗口(汉语),周一至周五 8:30~17:15 随时接受您的咨询。考虑到大家平日里工作繁忙,无暇前去市役所咨询,因此自12月份起每月利用一个周末为您提供一次**免费的咨询服务**。在生活中、工作中所遇到的任何问题,无论大小均可前来咨询。

原则上咨询需要事先打电话预约,一人一次**30分钟**。即使没有预约,如果当天时间上允许,也可接受您的咨询(但是去之前,您最好还是打电话确认一下)。

【咨询时间】

12月14日(周日) 12:00~14:00

【咨询地点】

综合福祉中心 二楼(市役所西南侧楼房)

【预约电话】

总社市役所 人权城市建设课 0866-92-8242
※ 预约时,请告知您的姓名及咨询日·时间

【明年1~3月的咨询日程】

1月18日(周日)
2月8日(周日)
3月1日(周日)

根据咨询的内容,也许当场无法给予您准确的答复,但我们会尽快做出调查,以适当的方式联系您。敬请谅解!

给付金的领取手续办完了吗?

有领取资格,但尚未申请领取临时福祉给付金及育儿家庭临时特别给付金的人,请您尽快前去市役所、各支所、各办事处窗口或以邮寄的方式办理领取手续。

■ 临时福祉给付金

给付对象: 免于征收2014年度个人住民税的人

※ 但,本身为缴纳住民税的人的抚养家属的,或领受生活保护费的人除外。

申请期限: 2015年1月5日(周一)
(当天邮戳有效)

■ 育儿家庭临时特别给付金

给付对象: 符合下列条件之一的人

- ① 领受了2014年1月份的儿童补贴、特别补助
- ② 2013年的收入未达到儿童补贴所需的收入限制限度额

申请期限: 12月16日(周二)(当天邮戳有效)

入所 入園 放学后俱乐部 儿童招募

保育所

明年4月入所

申请期限：11月17日（周一）～12月22日（周一）

对象：因有工作或生病等原因，父母无法在家中照顾的婴幼儿

申请：请到市役所儿童课、各支所、附近的保育所领取规定格式的申请表，填写后与其他必要的材料一起提交。

明年4月份新入所的，请提交到儿童课；已经入所的，请提交到您孩子所在的保育所。

其他：①现在已经入所，明年继续利用也需要提交申请书。②超过规定人数时会做出调整或需要您等待空缺。

◆ 保育所一览表

公私立	保育所名	所在地	名额
公立	总社保育所	井尻野 1717-4	120
"	中央保育所	真壁 737-3	120
"	清音保育所	清音轻部 762	110
私立	ひかり保育所	上林 763-2	90
"	第二ひかり保育所	真壁 162-1	90
"	第三ひかり保育所	三轮 1102-1	90
"	すみれ保育所	井手 979-1	100

咨询：儿童课儿童保育系 0866-92-8265

公私立	保育所名	所在地	名额
私立	すずらん保育所	秦 2947	60
"	第二すずらん保育所	秦 380-2	85
"	みどり保育所	总社 1295-14	90
"	山手保育所	冈谷 201-3	90
"	あのね保育所	真壁 795-1	90
"	スマイル保育所	小寺 487	90
"	太阳保育所	南沟手 277-1	90

幼儿园

明年4月入园

申请期限：11月17日（周一）～12月22日（周一）期限后也随时受理

对象：5岁儿童 2009年4月2日至2010年4月1日之间出生的人

4岁儿童 2010年4月2日至2011年4月1日之间出生的人

3岁儿童 2011年4月2日至2012年4月1日之间出生的人

申请：请在指定的幼儿园领取申请书，填写后提交给此幼儿园。

其他：※符号，表示4、5岁的儿童时间可延长至下午5点的幼儿园。

★符号，表示是“英语特区”对象幼儿园，全市或市外的儿童也可入园。

◆ 幼儿园一览表

幼儿园名	电话号码
※总社幼儿园	93-4303
※井尻野幼儿园	92-0609
总社南幼儿园	93-5280
※总社北幼儿园	93-2205
※常盘幼儿园	92-4408
三须幼儿园	92-0426

幼儿园名	电话号码
服部幼儿园	92-0323
阿曾幼儿园	99-9130
池田幼儿园	95-8127
秦幼儿园	95-8930
神在幼儿园	93-0687
久代幼儿园	96-0423

咨询：学校教育课 0866-92-8358

幼儿园名	电话号码
★山田幼儿园	96-0927
新本幼儿园	96-0928
昭和幼儿园	99-1305
★维新幼儿园	99-1310
※山手幼儿园	92-0581
清音幼儿园	94-0041

放学后的儿童俱乐部

咨询：儿童课儿童保育系 0866-92-8265

针对父母因工作等原因白天不在家的儿童，儿童俱乐部代替其父母照顾放学后的儿童。

对象：小学6年级以下的儿童

申请：请在您想申请的俱乐部领取申请表，填写后与需要提交的资料一起提交。

其他：有关申请期限及参加条件等，请向各俱乐部咨询。

※ 由于有名额限制，有可能会请您利用其他学区的俱乐部。

学校名	俱乐部名	电话号码
总社小学	総社ひまわり児童クラブ（总社向日葵儿童俱乐部）	93-1933
常盘小学	ときわたんぽ児童クラブ A・B（常盘蒲公英儿童俱乐部 A・B）	92-1622
总社中央小学	マザー・ブース浅尾児童クラブ（妈妈小屋浅尾儿童俱乐部）	94-8065
总社北小学	総社北ゆうあい児童クラブ（总社北友爱儿童俱乐部）	94-0209
总社东小学	総社東キッズクラブ（总社东儿童俱乐部）	31-9050
阿曾小学	阿曾鬼の城児童クラブ（阿曾鬼城儿童俱乐部）	99-8280
秦小学	正木山児童クラブ（正木山儿童俱乐部）	95-0032
神在小学	神在ちしゃの木児童クラブ（神在智者之树儿童俱乐部）	31-5444
总社西小学	総社西いろは児童クラブ（总社西伊吕波儿童俱乐部）	96-0328
昭和・维新小学	放課後児童クラブおひさま（放学后儿童俱乐部太阳）	99-2850
山手小学	やまっこ児童クラブ（山之子儿童俱乐部）	94-4070
清音小学	きよね放課後児童クラブランドセル（清音放学后儿童俱乐部书包）	93-2838

各种生活信息

痴呆症的预防

脑是掌控我们所有活动的司令部。如果脑功能失灵，我们的精神活动和身体活动也将无法顺利进行。

痴呆症因各种原因导致脑细胞损坏、功能下降，从而发生障碍，给生活带来诸多的不便。

痴呆症有脑神经细胞慢慢地坏掉的变性病（阿尔茨海默病、额颞叶痴呆、路易体痴呆等）和因脑梗塞、脑内出血及动脉硬化等引起神经细胞缺少营养和氧，导致神经系统损坏的脑血管性痴呆症。

现在日本人中患有痴呆症的人数约460万人。其症状有两种：一种是核心症状，出现记忆障碍、迷失时间、地点和方向感的障碍；另一种是周边症状，对什么都不感兴趣、情绪不稳定、好动、

语言和行动极端不协调、没有条理的谵妄、幻觉和妄想、徘徊等。随着核心症状的恶化，相反周边症状将会有所减轻。

预防措施有：多吃鱼（富含DHA、EPA）、喝红酒（含多酚）、做有氧运动、多与人交流、阅读书写文章、玩游戏等。

感觉到自己越来越健忘，担心患上痴呆症的人，市役所护理保险课设有专门的咨询窗口，您可随时前去进行咨询。



（吉备医师会 难波达显 医师）

法律咨询

◆ 免费咨询会

日期：11月18日（周二）13:00~18:00

地点：综合福祉中心

内容：有关法律方面的问题，冈山律师会的律师免费接受您的咨询，为您排忧解难。

咨询：冈山律师会 086-223-4401

◆ 免费的法律人权行政咨询

日期：12月3日（周三）13:30~16:30

地点：总社市役所西厅舍 301 会议室

内容：律师（需预约：自11月17日（周一）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员接受您的咨询。律师以外的人员不必预约，当天前去会场即可。但请注意，15:30之后停止受理。

申请·咨询：人权·城市建设课人权启发系
0866-92-8253

◆ 免费巡回法律咨询

日期：12月10日（周三）

10:00~12:00 13:00~15:00

地点：总社市役所西厅舍 301 会议室

内容：律师接受您的各种咨询。（需预约：11月17日（周一）开始受理预约。年度内一人仅可利用一次）

申请·咨询：人权·城市建设课人权启发系
0866-92-8253

防灾训练

专家预测以南海海沟为震源的大地震今后发生的几率极高。在这种情况下，我们应改变意识，不要灾害发生后才慌了手脚，要在日常生活中时刻做好防灾的准备。为了在灾害时能够迅速做出行动，将受害降到最低，我们平时应实施训练，通过实践了解掌握必要的知识。

为了保护好自己，我们应通过实际训练提高自助能力。希望更多的人能够前来参加防灾训练。

时间：11月9日（周日）8:30~

地点：总社中学运动场

内容：假设发生了地震，对受灾者进行支援的模拟训练；乘坐地震体验车等。

※ 日语教室也将在这一天前去参加防灾训练。预定8:40集合后，乘车前去。

11月9日~15日 总社市防灾周

为了强化防灾意识，呼吁广大市民时刻做好准备、保护生命安全，经儿童议会的提议，自2013年起设立了“总社市防灾周”。希望各家各户能够借此机会认真考虑，以防随时可能发生的灾害。

各种生活信息



手机摄影大赛

日常生活中的一瞬间：围着孩子，一家人相聚一堂、其乐融融的画面。我们募集用手机拍摄记录了这一温馨场面的照片。

【主题】

■「家族のきずな（亲情）」

描述祖孙间的交流，孩子在家里帮助大人做家务的情景等。

■「元気に楽しく健康づくり（保持活力健康）」

在公园、在旅途中，在家里时的活动风景等。

■「こんにちは赤ちゃん（你好 宝宝）」

家中增添了新成员。宝宝第一次做了○○等。

■「家族の食卓（我家的饭桌）」

围着孩子，一家人团聚在一起吃饭的场景。吃早饭的画面等。

应募条件：

- ①用手机拍摄的应募者家人的照片；
- ②照片中的孩子须住在总社市内；
- ③应募者1人一个主题可应募2张照片；
- ④应募作品将用于总社导报及官方网站、展示等。

应募方法：

以电子邮件的方式进行应募。在邮件标题栏中填写“主题”名，邮件正文中写明“照片标题、住址、姓名、电话号码”，附上照片文件发送至儿童课(kodomo@city.soja.okayama.jp)。文件容量为2MB，发送后一周内将会联系您，予以确认。

应募期限：12月5日（周五）必须到达

奖品：按主题各选一张评选出“最优秀奖”1张（奖金2万日元），“优秀奖”3张（奖金1万日元）。在“広報そうじゃ（总社导报）”及官方网站上发表。

咨询：儿童课育儿支援系 0866-92-8268

kodomo@city.soja.okayama.jp

2015年2月22日（周日） 总社吉备路马拉松

自2014年11月1日起，开始受理总社吉备路马拉松的参赛申请，有意者请报名参加。

参赛项目	人数	参赛费（①一般，②高中生）
全程马拉松	3500人	5200日元
半程马拉松	3500人	①4100日元 ②2600日元
10公里	3000人	①3100日元 ②2100日元
5公里	2500人	①2600日元 ②1600日元
3公里	1500人	1100日元（小/中学生）
家族（1.5km）	2000人	500日元（参赛须2人以上）
家族（0.8km）	2000人	500日元（参赛须2人以上）

参赛资格：在限定的时间内能够跑完全程的身体健康的人。有关家族马拉松，由各家代表判断是否参加。

申请方法：市役所及各支所、各营业所、各公民馆备有申请表·邮局汇款单，您可用申请表报名，也可通过公式网站（<http://www.nanairo-gumi.jp/kibiji-marathon/>或<http://runnet.jp/>）报名。有关报名申请时的注意事项，请仔细阅读大会须知。

申请期限：邮局汇款：2015年1月9日（周五）

网上申请：2015年1月16日（周五）

咨询：总社吉备路马拉松实行委员会事務局
电话：0866-92-8375

其他

◇ 调皮鼠之城 11月16日（周日）

天満屋ハピータウンリブ总社店

节目内容

- ☺ 10:00～偶人剧「はなさかじいさん（花开爷爷）」
- ☺ 10:35～总社保育所的孩子们进行演唱·跳舞
- ☺ 11:10～自行车带来了连环画剧“乘上北风”等
- ☺ 12:30～幼儿赛跑竞赛
- ☺ 13:00～儿童舞蹈秀
- ☺ 13:25～总社少年合唱团
- ☺ 14:05～前剧场
- ☺ 14:30～亲子小型演唱会

※ 体验打年糕活动

- ①10:25 ②12:00 ③14:00

咨询：“育儿王国总社”城市建设实行委员会事務局
电话：0866-94-3280

◇ 市营住宅入住者招募

招募住宅：浅尾住宅1户（家族型）

浅尾住宅1户（单身者可）

美袋浅井住宅1户（家族型）

申请期限：11月4日（周二）～14日（周五）

入住预定日：12月1日（周一）

申请·咨询：建筑住宅课营缮住宅系(92-8287)

※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物



内科・外科・牙科 值班医



内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
11月5日(周三)	杉生诊所 (かえで薬局)	三須	92-0252
11月7日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
11月10日(周一)	みやした(宮下)内科医院 (サカエ薬局)	真壁	95-2860
11月12日(周三)	平川内科诊所	久代	96-2002
11月14日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
11月17日(周一)	みやした(宮下)内科医院 (サカエ薬局)	真壁	95-2860
11月19日(周三)	杉本诊所	站前二丁目	92-1000
11月21日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
11月26日(周三)	三宅内科小児科医院 (つばさ薬局)	井手	93-8511
11月28日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
12月1日(周一)	みやした(宮下)内科医院 (サカエ薬局)	真壁	95-2860
不问周几均予对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田	92-5771 (须事先联系)

周日・节假日 9:00~17:00		
月 日 (星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
	外科系	内科系
11月2日(周日)	泉诊所 小寺 94-5050	パーク(公园)综合诊所 站前二丁目 92-3661
11月3日(节日)	渡边外科胃肠科医院 真壁 92-7222	みやした(宮下)内科医院 (サカエ薬局) 真壁 95-2860
11月9日(周日)	こうら(小浦)整形外科 中央六丁目 90-2020	高杉こども(儿童)诊所 井手 94-8839
11月16日(周日)	さかえ(栄)外科内科诊所 真壁 93-8800	くにとみ(国富)诊所 门田 92-0255
11月23日(节日)	やまもと(山本)医院 (みわ薬局) 三轮 93-7773	诊疗ドクター(医师)杉生 门田 92-5771
11月24日(休日)	长野病院 总社二丁目 92-2361	冈ハート(爱心)诊所 冈谷 93-3033
11月30日(周日)	谷口レディース(妇女)诊所 真壁 94-3300	清音诊所 清音三因 94-4111
12月7日(周日)	原田整形外科医院 (すみれ薬局) 井手 94-8881	药师寺医院 (マスカット薬局) 中央一丁目 93-6555

小儿急救医疗电话咨询 # 8000

平时 19:00~23:00, 其他日期 18:00~23:00

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976

救护车 119

值班医【语音指南】0866-92-1998

值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

夜间等工作时间外的急诊(急救)

急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146



牙科诊察 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
11月2日(周日)	高木齿科医院	真壁	93-6710
11月9日(周日)	清水齿科医院	中央一丁目	92-1077
11月16日(周日)	はっとり(服部)齿科医院	井手	90-0801
11月23日(节日)	高木齿科医院	真壁	93-6710
11月30日(周日)	はやし(林)齿科诊所	沟口	94-1418
12月7日(周日)	中田齿科医院	南沟手	94-3360

◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。根据混杂状态，有可能无法及时诊疗。儿童诊疗仅限外科系。

◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先联系。

11月份的活動

日期 / 时间	活动内容	地点
11月1日(周六) 11月2日(周日) 10:00~19:30	県大祭(冈山县立大学文化节) 11月1日、2日连续两天，在冈山县立大学校园内举办2014年度的大学节。届时您可观看大学生的音乐演奏和舞蹈的现场秀及各种活动。第1天的亮点是搞笑演员あばれる君和歌手 TEE 的表演。第2天有宾果游戏和亲子参加的儿童广场等。 详细请咨询：冈山县立大学(冈山县立大学) 94-9164	岡山県立大学 (冈山县立大学)
11月2日(周日) 10:00~15:00	有機農業フェア(有机农业展销会) 当天销售总社市产的既安全又好吃的有机无农药蔬菜，您可免费品尝胡萝卜汁等。 详细请咨询：総社市有機農業推進協議会 (总社市有机农业推进协议会) 电话：080-6305-7316 (田尻)	農マル園芸吉備 路農園 (标准园艺吉备路农园)
11月9日(周日) 9:00~19:00 截至 11月16日(周日) ~15:00	総社市勤労者美術展(总社市勤労者美术展) 展示绘画、手工艺、陶艺、书法、照片及插花等作品。第一天的下午1点开始举办义卖活动。展览会将开展至16日下午3点。 详细请咨询：総社地区労働福祉協議会 (总社地区劳动福祉协议会) 电话：92-8666	サンワーク総社 (sun work 总社)
11月15日(周六) 10:00~17:00 11月16日(周日) ~16:00	総社、吉日が辻~邂逅編~アートで出会うパラレルなまち(总社、吉日之街~邂逅篇~通过艺术相遇的平行街) 使用本地的食品材料制作的艺术活动和照片、绘画等作品与总社这个城市组成独具特色的合作。 详细请咨询：まちアートマネジメント講座実行委員会事務局 (城市艺术管理讲座实行委员会事務局) 电话：086-234-8300	総社宮、まちかど郷土館、旧堀和平邸 (总社宮、街头乡土馆、旧堀和平府)
11月16日(周日) 7:00~9:00	神が辻日曜ふれあい市(神之街周日交流市场) 有销售鲜花、农产品、鱼贝类、加工食品、手工艺品的店铺、以及实行委员会开办的新鲜蔬菜特售店。希望摆摊出售物品的店铺，请联系下述部门。 详细请咨询：人権・まちづくり課 国際・交流推進係 (人权·城市建设课 国际·交流推进系) 电话：0866-92-8242	市役所駐車場 (市役所停车场)



编后记

10月4日在总社市举办了国际节。当天天公也很作美，前一天还乌云密布，第二天就晴空万里了。当天大约有1300人前来观看了舞台表演，品尝了各色小吃。各国的美味都很受欢迎，来得晚的朋友没有买到，纷纷表示遗憾。舞台表演各具特色，特别是投年糕活动深受孩子们的喜爱。最后，在桑巴舞的旋律中结束了全体的活动。非常感谢大家的协助与配合！希望明年的活动内容更加丰富多彩，会有更多的人前来参加！天气凉了，望大家注意保暖。